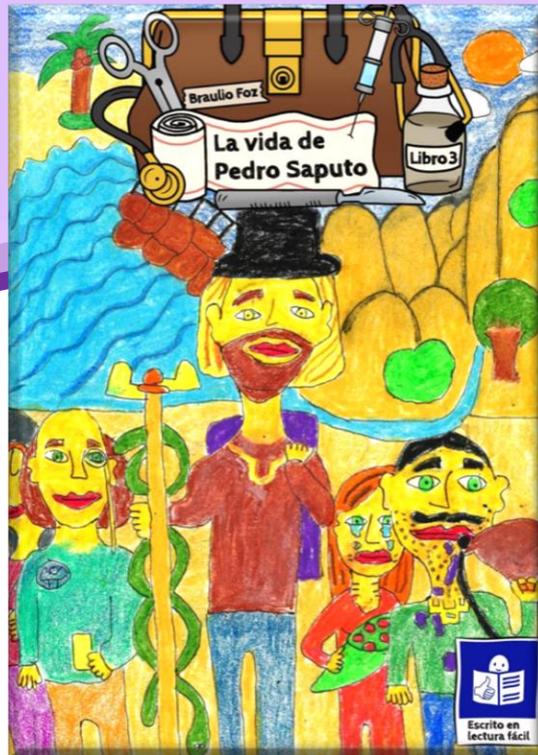
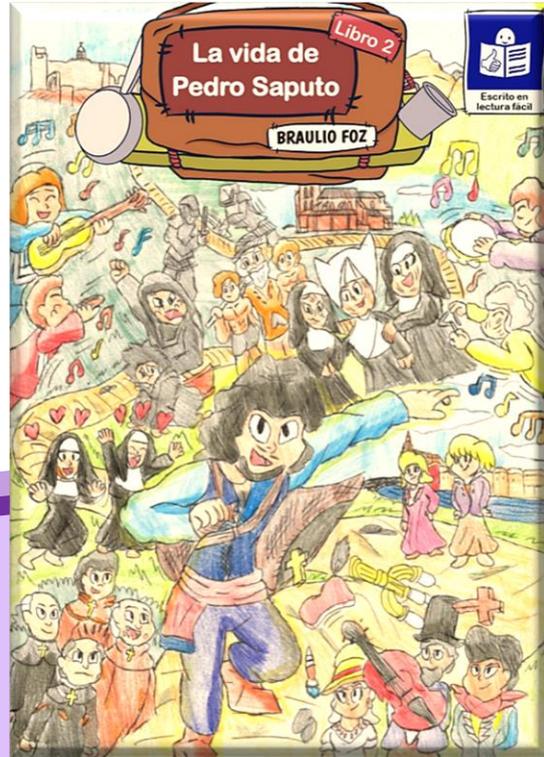
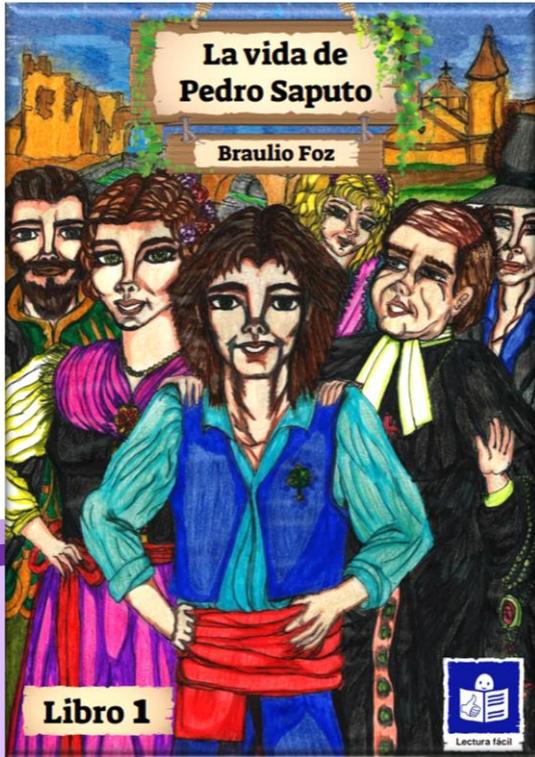




Accesibilidad y cultura aragonesa con Pedro Saputo



ÍNDICE

1) Introducción.	2
2) Objetivo General.	3
3) Resultados esperados.	3
5) Aspectos innovadores.	6
6) Impacto esperado.	9
7) Agentes implicados.	11
8) Recursos.	13
9) Calendario de acciones desarrolladas	17
10) Esquemas resumen	20
11) Otras observaciones.	22

Accesibilidad y cultura aragonesa

con Pedro Saputo.

Proyecto de cocreación y participación masiva.

1) Introducción.

Plena inclusión Aragón es la asociación sin ánimo de lucro que impulsa el presente proyecto de cocreación y participación masiva para la divulgación cultural de la obra literaria “La Vida de Pedro Saputo” del autor Braulio Foz en relación a tres pilares básicos: la accesibilidad cognitiva, la cultura - tradición y la colaboración - participación social para la creación de un producto único.

Plena inclusión Aragón aglutina a la mayor parte de las entidades que trabajan para y por las personas con discapacidad intelectual o del desarrollo de la comunidad autónoma de Aragón y desde hace más de nueve años promociona la [accesibilidad cognitiva](#) y la [Lectura Fácil](#) como herramientas que facilitan la inclusión social de colectivos vulnerables en la sociedad.

Este documento explica un proyecto que actualmente se está desarrollando gracias al esfuerzo y trabajo de Plena inclusión Aragón y varias entidades miembro de nuestro movimiento asociativo, así como la colaboración y apoyo de administraciones y entidades privadas de la Comunidad Autónoma de Aragón.

En las siguientes páginas se exponen los aspectos técnicos relevantes e innovadores del proyecto, así como las fases del mismo. Un documento que se irá actualizando conforme se lleven a cabo acciones relacionadas con el mismo.

2) Objetivo General.

El objetivo general del proyecto es acercar la cultura, tradición e historia aragonesas mediante la adaptación a Lectura Fácil de la obra completa del autor Braulio Foz, “La Vida de Pedro Saputo”, contando con la participación masiva de personas con discapacidad intelectual o del desarrollo, entidades sociales, administraciones y empresas privadas de la comunidad autónoma de Aragón.

Los objetivos que se desprenden de este son los siguientes:

- Asegurar canales de participación activa por parte de personas con discapacidad intelectual en las diferentes fases del proyecto.
- Colaborar con entidades públicas y privadas conjugando sinergias y esfuerzos en beneficio de un mayor alcance e impacto del proyecto.
- Garantizar el acceso universal para que personas con diferentes tipos de discapacidad o necesidades puedan acceder a los productos generados.
- Promocionar la innovación en el campo de la accesibilidad y la cultura, tradiciones y geografía aragonesa.

3) Resultados esperados.

Para conseguir el objetivo general, el proyecto se organiza en dos etapas claramente diferenciadas, la cuales contienen diferentes fases de acción que resumimos a continuación.

El resultado final a corto plazo deseado en la primera etapa del proyecto (cuatro años vista: 2021-2024) es una colección de 4 libros (tantos como los propios de la obra original) en formato físico, audiolibro y virtual que utilizan la técnica de mejora de la comprensión lectora, denominada Lectura Fácil, apoyada en elementos paratextuales como imágenes, fotografías, locuciones teatralizadas y viñetas de cómic, así como códigos QR con información complementaria sobre espacios, expresiones y tradiciones de los diferentes lugares y localidades en los que transcurre la obra.

En el formato virtual, la edición y adaptación del contenido literario se alojarán en una web accesible e interactiva (mediante una plataforma digital de lectura creada específicamente) en la que, además de disponer de los elementos

paratextuales de ayuda del libro adaptado físico (se desarrollan con más detalle, en las siguientes páginas), se pueda contar con otros más dinámicos (música de ambientación del disco “Pedro Saputo” de la [Orquestina del Fabiol](#) y otros grupos de folklore aragonés clásico, índices automáticos, páginas y definiciones de términos interactivas, locuciones teatralizadas del texto de personas con discapacidad con sonidos de ambientación de fondo – versión audiolibro dinámico-, hipervínculos a otros espacios de la web de interés, juegos tematizados, etc.).

Este audiolibro (o colección de audiolibros) será el primero en lengua hispana que, además, habrá contado con la participación directa de personas con discapacidad intelectual o del desarrollo de Aragón no profesionales como locutoras de las voces de todos los personajes de la obra.

Además, en esta fase, se traducirá la obra al aragonés, idioma protegido por la UNESCO como patrimonio inmaterial de la humanidad y también al catalán que, junto con el castellano, configuran los tres idiomas que tradicionalmente se han hablado en diferentes lugares de nuestro territorio aragonés. Creando, de esta forma, un contenido único en todo nuestro país.

Esta colección (en Lectura Fácil y en diferentes idiomas) podrá utilizarse como una herramienta de aproximación literaria, divulgación de patrimonio cultural y educativa a diversos grupos o colectivos poblacionales que desconozcan la obra original o no puedan acceder a ella por diferentes motivos que se desarrollan con más detalle en el siguiente apartado.

En la segunda etapa, a medio y largo plazo (años 2025-2028), se pretende desarrollar una actividad pionera e innovadora que se descuelga de la primera y que consideramos puede ser una oportunidad para fomentar el turismo aragonés: la creación de una ruta universalmente accesible sobre “Pedro Saputo” por los escenarios, localidades y paisajes por los que transcurre la obra completa en nuestra comunidad autónoma.

Una iniciativa similar a otro tipo de rutas temáticas que existen en nuestra comunidad (ruta cervantina, ruta del cid, ruta jacobea, etc.), con la diferencia de buscar el mayor grado de accesibilidad posible.

Dicha ruta precisaría de la ubicación de señalética direccional y referencial para guiar por los diferentes caminos por los que hay que pasar y cartelería con información sobre determinados lugares que aparecen en el libro que tienen un peso o valor cultural relevante.

Dicha cartelería estará escrita en castellano, adaptada a Lectura Fácil. Contará con ilustraciones de la obra, placas de Braille y utilizará, también, la tecnología de dos códigos QR-BIDI en cada cartel. En uno de los códigos aparecerá el capítulo de la obra adaptada que corresponde a dicho lugar; y en el segundo código QR aparecerán personas con discapacidad intelectual o del desarrollo aportando más información del lugar mediante un video que estará subtulado y contendrá traducción a la lengua de signos.

El objetivo a largo plazo es poder realizar visitas guiadas a dichos lugares que serán referidos en cada una de las páginas web y espacios públicos de los ayuntamientos que se vean beneficiados.

4) Personas beneficiarias.

Plena inclusión Aragón trabaja para mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad intelectual o del desarrollo de Aragón, las cuales se consideran el grupo de personas beneficiarias prioritario.

No obstante, de este proyecto pueden beneficiarse un extenso número de personas con dificultades de comprensión lectora como pueden ser: personas con trastornos del habla y la comunicación, personas mayores con deterioro cognitivo, personas que desconocen el idioma, personas con problemas de aprendizaje, etc.

Y también pueden beneficiarse personas que estén aprendiendo los diferentes idiomas en los que estará traducida la obra completa, ya que el resultado serán cuatro libros escritos con palabras y expresiones más sencillas, definiciones de términos complejos y otro tipo de apoyos para facilitar el entendimiento de todo el contenido íntegro.

Resta decir que será una obra susceptible de ser leída por cualquier persona que aprecien novelas picarescas con aventuras curiosas, divertidas e interesantes que la dotan de un dinamismo y fluidez atrayentes a población

general y, creemos, a personas que usualmente no leen o no se interesan por la lectura.

Los resultados que pretendemos generar y conseguir en este proyecto, podrán ser disfrutados por cualquier otra persona que tenga la capacidad de leer textos en castellano, aragonés y catalán y por aquellas personas que tengan curiosidad por la interesante y estrambótica historia que narra la colección. Además de poder disfrutarla en formato libro dinámico (solo en castellano) y en versión comic (resúmenes de cada libro en castellano y aragonés).

Asimismo, las localidades y espacios de la provincia de Huesca, Teruel y Zaragoza en las que se circunscriba dicha ruta, se beneficiarán de manera indirecta por los beneficios que traerá consigo el llamamiento de turistas a dichas localidades; algunas de ellas afectadas por el conocido y nefasto fenómeno de “la España Vacía”.

5) Aspectos innovadores.

El proyecto está impregnado de un cariz innovador destacable que se puede resumir en los siguientes puntos:

- **Los resultados esperados son únicos en todo nuestro país.** Es la primera vez que se dispone de una obra costumbrista típicamente aragonesa adaptada a Lectura Fácil tal y como dice la [Norma UNE 153101:2018EX](#). Además, esta obra, adaptada al aragonés, sería el primer texto de “fácil comprensión” traducido a un idioma protegido por la UNESCO en peligro de extinción. No hay una versión “audiolibro dinámico” narrada por personas con discapacidad en ningún país de la Unión Europea y tampoco existe una ruta temática de la obra que pase por las localidades rurales de la provincia oscense y ciudades de la comunidad aragonesa en las que se ambienta. Siendo una ruta accesible y universal.
- **La metodología de trabajo es inclusiva y participativa.** Durante todas las fases del proceso se cuenta con la participación de personas con discapacidad intelectual o del desarrollo de todo Aragón para diferentes actividades:

- Validación de todos los contenidos en Lectura Fácil.
 - Ilustración de personajes, escenarios y pasajes de la obra en cada uno de sus capítulos.
 - Grabación de locuciones de textos para la versión “audiolibro dinámico” en la plataforma digital de lectura web.
 - Traducción del texto en lectura fácil a idiomas diferentes al castellano.
 - Juegos inclusivos e interactivos sobre la obra literaria en web accesible.
 - “Guías informativos” en los videos de información complementaria añadidos en la cartelería de la ruta.
- **Potencia un yacimiento de empleo en auge para personas con discapacidad intelectual o del desarrollo:** nuestro movimiento asociativo trabaja para profesionalizar las funciones de las personas con discapacidad intelectual en el proceso de adaptación de textos a lectura fácil y por ello abanderamos, en Aragón, la mejora de la accesibilidad cognitiva y, entre otras actividades, somos impulsores de manuales formativos sobre la materia para crear una bolsa de expertos en accesibilidad con discapacidad. Asimismo, Plena inclusión Aragón dispone de una formación totalmente accesible para personas como “[Auxiliares de Eventos](#)” y otra, en proceso de elaboración, sobre “Accesibilidad Cognitiva”¹ que serán de gran utilidad para el desarrollo de los vídeos “encriptados” en los códigos QR de la cartelería de la ruta accesible.
- **Se utilizan apoyos paratextuales generados específicamente para esta colección de libros.** Éstos serán los siguientes:
- Dibujos realizados por personas con discapacidad intelectual en cada capítulo del libro. Son dibujos de portada, contraportada, personajes (bustos), escenas y paisajes.
 - Viñetas de comic elaboradas por una persona profesional del sector que en 4-5 páginas resumirán de una manera más visual las aventuras del personaje principal en cada libro.

¹ Financiada y apoya por el Instituto Tecnológico de Aragón desde el año 2023.

- Utilización de la tecnología para aumentar información, a través de códigos QR que “encierran” información adicional (patrimonial, turística, medioambiental, cultural, musical, etc.) sobre los lugares o espacios en los que transcurre cada capítulo, así como en la cartelería de la ruta y una plataforma virtual con todo el contenido bibliográfico generado por nuestra entidad.
 - Definiciones de términos complejos, explicación de expresiones típicas y esclarecimiento de pasajes abstractos o de interpretación subjetiva para el/la lector/a, con la intención de mejorar la comprensión de ciertas partes de la obra.
-
- **Nuevo reclamo y atracción para reavivar el turismo rural aragonés:** la creación de una ruta ambientada en un clásico aragonés supone acercar la cultura a quienes no pueden llegar a él por la incapacidad de entender dicho texto; pero también supone un beneficio para aquellas localidades entre las que discurra la ruta como un llamamiento al turismo cultural/patrimonial en el ámbito rural.
 - **Trabajo de co-creación compartida y coordinada entre diversos agentes de la sociedad:** Este proyecto es posible mediante el trabajo colaborativo de varios agentes intervinientes. La creación de una plataforma de trabajo colaborativa entre agentes sociales del Tercer Sector, empresas, autónomos/as y administraciones públicas que deseen participar en este proyecto es fundamental en este proyecto.
 - **Creación y dotación de una web accesible:** que sirva de repositorio de la obra completa en formatos virtual y audiolibro dinámico y que sirva, además, como repositorio oficial de contenidos accesibles cognitivamente de la entidad Plena inclusión Aragón y su servicio de accesibilidad cognitiva Creando Espacios Accesibles.

[Página web te Lo Contamos Fácil.](#)

6) Impacto esperado.

Estimamos que el impacto generado por este proyecto en su totalidad puede ser muy alto a nivel aragonés y estatal ya que un amplio número de personas con discapacidad intelectual o del desarrollo se podría beneficiar en toda España, así como otras personas o empresas (principalmente asociaciones, centros educativos, pequeños comercios locales y administraciones locales, de la provincia y Aragón en su conjunto).

Plena inclusión Aragón mantiene contacto con otras 17 [federaciones](#) homólogas a ella en las diferentes autonomías y ciudades autonómicas de nuestro país, así como la coordinación directa con la confederación Plena inclusión con representación en comités europeos e internacionales.

Nuestra entidad se compromete a utilizar todas estas redes y canales de comunicación propias existentes para potenciar el uso y divulgación del proyecto desarrollado y generado.

Si a ello sumamos los esfuerzos que el resto de entidades colaboradoras en el proyecto (Administraciones autonómicas, provinciales y locales; empresas privadas y otras Entidades del Tercer Sector) podrían realizar en esta misma línea, vemos que es muy sencillo llegar a casi la totalidad de la ciudadanía.

En el caso de alcanzar los resultados esperados a corto, medio y largo plazo, creemos que es un proyecto que puede conseguir los siguientes puntos:

- 1) Reactivar el interés por clásicos de la literatura de nuestro país.
- 2) Promover el uso de la Lectura Fácil y otras herramientas para mejorar la comprensión lectora a través de enclaves de lectura municipales, autonómicas, de movimientos asociativos diversos, etc.
- 3) Generar empleo entre el colectivo de personas con discapacidad intelectual o del desarrollo.
- 4) Posibilitar el conocimiento de una cultura, tradición y lengua como es el aragonés a personas que lo desconocían o poco sabían al respecto.
- 5) Potenciar el uso de esta colección de libros en el sistema educativo como herramienta para población infantojuvenil o con dificultades relacionadas con la comunicación.

- 6) Reavivar el turismo en las localidades que aparecen en la obra completa
- 7) Generar espacios turísticos accesibles a toda la ciudadanía.

Hasta la fecha, recabamos los siguientes enlaces web que demuestran parte del impacto conseguido:

- [Proyecto Pedro Saputo](#) (Presente documento)
- [Libro 1](#) (Original y en Lectura Fácil castellano, aragonés y catalán. Además de ilustraciones, música, fotos y juegos)
- [Audiolibro 1 Castellano](#)
- [Libro 2](#) (Original y en Lectura Fácil castellano, aragonés y catalán. Además de ilustraciones, música, fotos y juegos)
- [Audiolibro 2 Castellano](#)
- Plataformas donde se puede encontrar además de Te lo Contamos Fácil:
 - o [Gobierno Fácil](#)
 - o [Biblioteca Virtual de Aragón](#)
 - o [EbiblioAragón](#)
 - o [Planeta Fácil](#)
- [Presentación Libro 1](#) (Almudévar – marzo 2022)
- [Presentación Libro 2](#) (Zaragoza – febrero 2023)

7) Agentes implicados.

Para desarrollar este proyecto creemos imprescindible la colaboración de las siguientes entidades que exponemos a continuación.

- **Plena inclusión Aragón y entidades miembro:** la asociación [Plena inclusión Aragón](#) sería la entidad líder encargada de coordinar al resto de agentes, adaptar el contenido de la obra original y validarlo con los recursos de que dispone, así como seleccionar a las personas con y sin discapacidad intelectual o del desarrollo que participarán activamente en el proyecto con unas funciones específicas (validaciones, ilustraciones, locuciones, guías, etc.)

Además de esta asociación, participarían las siguientes: [ADISPAZ](#) (Almunia de Doña Godina), [Valentia](#) (Provincia de Huesca), [ADISCIV](#) (Ejea de los Caballeros), [Cooperativa Kairós](#) (Zaragoza), [Fundación Ser Más](#) (Zaragoza), [AMIBIL](#) (Calatayud) y [ATADI](#) (provincia de Teruel). Todas ellas disponen de personal con y sin discapacidad cualificado y formado en accesibilidad cognitiva y Lectura Fácil.

- **Gobierno de Aragón:** este proyecto, al abordar un bien de interés cultural de nuestra comunidad autónoma ha contado con representación del gobierno autonómico. Concretamente de los siguientes departamentos:
 - Departamento de Educación, Cultura y Deporte 2021-2023: principalmente desde la Dirección General de Política Lingüística (para la promoción de la cultura aragonesa y el aragonés tal y como marca el [convenio](#) firmado entre esta dirección y Plena inclusión Aragón en febrero de 2021) y la Dirección General de Patrimonio Cultural.
 - Departamento de Ciudadanía y Derechos Sociales 2021-2023: concretamente con la Dirección General de Gobierno Abierto e Innovación Social, por comulgar con los principios de participación social e innovación que representa el proyecto [Gobierno Fácil](#) en el que colaboramos como asociación desde el principio de su creación.

- [Cortes de Aragón](#) 2023: por asegurar la presentación del segundo libro de la colección en marzo de dicho año.

- o **Ayuntamientos y administraciones locales:** entre los que destacamos el [Ayuntamiento de Almudévar](#) por facilitar la presentación del primer libro de la colección, el [Ayuntamiento de Fórnoles](#) por apoyar en la presentación del tercer libro de la colección y el [Ayuntamiento de Zaragoza](#) por facilitar la grabación de las locuciones teatralizadas de personas con discapacidad intelectual o del desarrollo para la versión audiolibro dinámico, contando con los espacios municipales del Centro de Historias y su Laboratorio de Sonido (audiolibro 1) y el centro Etopía (audiolibro 2).

- o **Universidad Pública de Zaragoza:** específicamente con la [Oficina Universitaria de Atención a la Diversidad](#) (OUAD) por el apoyo en la divulgación de la obra.

- o **Otras asociaciones del Tercer Sector:** como el [Rolde de Estudios Aragoneses](#) o [Aladrada](#), ambos sellos editoriales que han apoyado la colección desde el inicio y otras muchas asociaciones con las que trabajamos cotidianamente.

- o **Empresas o iniciativas privadas:** como por ejemplo [GP Ediciones](#) para el desarrollo de los resúmenes en cómic, [Fundación “La Caixa”](#) en la aportación de recursos económicos y entidades particulares de prensa, radio y televisión para publicitar este proyecto, como el [Periódico de Aragón](#), el [Heraldo de Aragón](#) o la [Corporación Aragonesa de radio y Televisión](#), la [Orquestina del Fabirol](#) para generar ambientaciones de los capítulos en el audiolibro dinámico mediante la cesión de su repertorio musical grabado en el disco “Pedro Saputo”, el [ITA Innova](#) por su aportación económica para llevar a cabo eventos de participación y el [CPA Salduie](#) para la grabación del segundo audiolibro.

8) Recursos.

En este apartado detallamos los recursos que actualmente estamos utilizando para el desarrollo óptimo del proyecto con presupuesto obtenido por subvenciones y fondos propios. Un proyecto que puede generar un beneficio económico ya que el producto final es un bien material cultural que entraría a formar parte del ámbito mercantil literario.

Los recursos que a continuación se enumeran están relacionados con la primera etapa del proyecto y el primer libro de toda la obra completa:

- **Recursos Humanos (personal contratado):** 9 personas
 - *1 Persona experto en Lectura Fácil proceso adaptación y coordinación general:* para la realización de la adaptación a Lectura Fácil de los libros originales y las correcciones posteriores a las sesiones de validación. Además, se encarga de la coordinación de todo el proyecto en su totalidad.
 - *1 Persona con conocimiento en informática:* encargado del desarrollo, mantenimiento, actualización y gestión del repositorio virtual diseñado para albergar la obra y la creación de su contenido interactivo.
 - *4 Personas con discapacidad intelectual o del desarrollo dibujantes:* encargados de dibujar en cada capítulo de los cuatro libros de la obra una imagen representativa de cada fragmento y cada uno de los personajes principales que aparecen (formato busto). Un dibujante por cada libro.
 - *1 Persona con discapacidad intelectual traductor:* al catalán que adapta la obra una vez validada en Lectura Fácil en Castellano.
 - *1 Persona traductora al aragonés:* que adapta al aragonés el primer libro escrito y validado en Lectura Fácil.
 - *1 Profesional dibujante de cómic:* persona encargada de realizar resúmenes de los 3 libros.

- **Recursos Humanos (personal voluntario):** 196 personas
 - *1 Persona encargada de la maquetación global de la obra:* promotora del diseño, maquetación y reestructuración de todo el contenido de los libros en formato físico y audiolibro.

 - *9 Personas expertas en Lectura Fácil proceso de validación:* para la realización de las sesiones de validación con los grupos de personas con discapacidad intelectual o del desarrollo en todo Aragón, incluyendo las observaciones del mismos para su posterior corrección.

 - *103 Personas con discapacidad intelectual o del desarrollo expertos en validación de textos en Lectura Fácil:* para comprobar la comprensibilidad de los textos adaptados.

 - *83 Personas con discapacidad intelectual locutores:* encargadas de poner voz a cada uno de los personajes que aparecen en el libro 1 (22 personajes) y en el libro 2 (61 personajes). Personas con discapacidad intelectual de todo Aragón.

- **Recursos Económicos** (Actualizados a fecha del documento):
 - *Subvención de Programas de interés Social en la Comunidad Autónoma de Aragón con cargo la asignación tributaria del Impuesto sobre la renta de las Personas Físicas:* en el año 2021 nos conceden 29.220,79€ y adaptamos y validamos el primer y segundo libro de toda la obra y adaptamos el segundo entre otras actividades.

Durante el año 2022 pudimos adaptar el tercer y cuarto libro, así como el audiolibro 1, entre otras cosas, gracias a los 53.340,33€ que nos conceden.

En 2023 conseguimos 32.557,38€ para grabar el audiolibro 2, entre diferentes actividades sobre accesibilidad cognitiva en Aragón.

- *Subvención por la que se convocan ayudas a entidades sin ánimo de lucro en materia de política lingüística:* Nos conceden 1.604,00€ que invertimos en la traducción al aragonés y desarrollo del “resumen en cómic” del primer libro.

En 2022 nos conceden 2.560€ que invertimos en la adaptación del segundo libro al aragonés y su versión cómic.

En 2023 nos conceden 1.800€ para esa tercera versión en cómic y la traducción del libro tercero.

- *Aportación Caixabank:* donación de la entidad, en el año 2022, de 4.400€ para la impresión del primer libro de la colección en Lectura Fácil y desarrollo de acciones de difusión del proyecto.
 - *Aportación ITA Innova:* a través de un contrato con el Instituto Tecnológico de Aragón para el desarrollo de acciones sobre accesibilidad cognitiva que asciende a un total de 13.733,50€ para diferentes actividades, entre ellas, actos de divulgación del presente proyecto.
 - *Fondos propios de Plena inclusión Aragón:* para la coordinación general, validación, maquetación, desarrollo web, etc. a través de profesionales, voluntarios y colaboraciones puntuales.
- **Recursos Materiales:**
- *Material fungible de oficina:* ordenadores, tablets, teléfonos, fotocopiadora y material diverso propio de oficina.
 - *Vehículos de Plena inclusión Aragón para desplazamientos:* coche y furgoneta de la entidad.

- *Otro material específico para el programa:* material informático para el desarrollo web, material de pintura para ilustraciones, material utilizado para locuciones, etc.

9) Calendario de acciones desarrolladas (resultado a corto plazo: ETAPA 1)

El calendario expuesto a continuación es el resumen de los avances alcanzados en este proyecto hasta la fecha, diferenciándolos en las siguientes actividades que se contemplan desde el año 2021 hasta el 2024:

- Adaptación a Lectura Fácil: traducción del texto original a lectura fácil.
- Validación de la Lectura Fácil: comprobación por diferentes grupos de validación de la comprensibilidad del texto.
- Traducción a otros idiomas: aragonés, catalán, francés, etc.
- Diseño, elaboración de complementos paratextuales: generar dibujos, viñetas, códigos QR, música de ambientación, etc.
- Maquetación y encuadernación: Ensamblar todo el contenido textual y de apoyo en formato libro.
- Presentación: acto de presentación del primer libro definitivo adaptado.
- Contenido audiolibro dinámico: grabación locuciones y volcado al soporte audiolibro y plataforma web "Te lo contamos fácil" donde se alojará esté y otros materiales en LF.
- Otras acciones: concurso de marcapáginas, elaboración de juegos temáticos, etc.

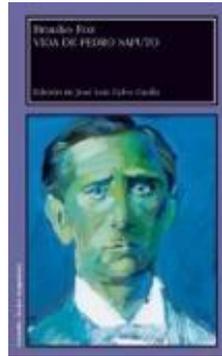
ACTIVIDADES	Ene 21	Feb 21	Mar 21	Abr 21	May 21	Jun 21	Jul 21	Ago 21	Sep 21	Oct 21	Nov 21	Dic 21	
Adaptación LF	LIBRO 1												
				LIBRO 2									
Validación LF					LIBRO 1					LIBRO 2			
Traducción idiomas					LIBRO 1								
Complementos paratextuales						LIBRO 1					LIBRO 2		
Maquetación y encuadernación										LIBRO 1			

ACTIVIDADES	Ene 22	Feb 22	Mar 22	Abr 22	May 22	Jun 22	Jul 22	Ago 22	Sep 22	Oct 22	Nov 22	Dic 22
Adaptación LF								LIBRO 3				
Validación LF	LIBRO 2											
Traducción idiomas						LIBRO 2						
Complementos paratextuales												LIBRO 3
Maquetación y encuadernación										LIBRO 2		
Presentación pública		LIBRO 1										
Contenido Audiolibro dinámico			LIBRO 1									

ACTIVIDADES	Ene 23	Feb 23	Mar 23	Abr 23	May 23	Jun 23	Jul 23	Ago 23	Sep 23	Oct 23	Nov 23	Dic 23
Adaptación LF	LIBRO 4					LIBRO 4						
Validación LF												LIBRO 4
Traducción idiomas						LIBRO 3						
Complementos paratextuales	LIBRO 3											
Maquetación y encuadernación												LIBRO 3
Presentación pública		LIBRO 2										
Contenido Audiolibro dinámico									LIBRO 2			

ACTIVIDADES	Ene 24	Feb 24	Mar 24	Abr 24	May 24	Jun 24	Jul 24	Ago 24	Sep 24	Oct 24	Nov 24	Dic 24
Adaptación LF												
Validación LF	LIBRO 4											
Traducción idiomas												
Complementos paratextuales	LIBRO 4											
Presentación pública				LIBRO 3								
Contenido Audiolibro dinámico	LIBRO 2											
Concurso autonómico de marcapáginas	MARCAPÁGINAS											

10) Esquemas resumen resultados deseados, alianzas y etapas.



Libro Original: "La vida de Pedro Saputo"



Libro Físico en Lectura Fácil.



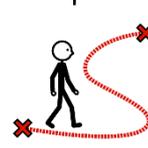
Libro Físico en Lectura Fácil traducido a otros idiomas.



Audiolibro Dinámico en Lectura Fácil.



Plataforma virtual interactiva de lectura fácil.



Ruta accesible tematizada.

Trabajo de cocreación y participación masiva, gracias a:



Entidades del Tercer Sector

Administraciones Públicas

Empresas Privadas



Personas con discapacidad intelectual o del desarrollo



ETAPA 1: 2021 -2024

* En el presente diagrama se resumen las dos etapas de acción que contemplamos en el proyecto. Hemos incluido los logotipos de aquellas entidades que están actualmente colaborando o mantienen su compromiso de hacerlo para conseguir los objetivos planteados, siendo conscientes de que hay otras entidades públicas, privadas y del Tercer Sector que podrán colaborar en el mismo.



ETAPA 2: 2025 – 2028

11) Otras observaciones.

Creemos fervientemente en este proyecto por sus principios inclusivos y de acercamiento de la lectura y la cultura a una amplia horquilla poblacional de nuestra tierra y país.

La alianza con la administración y otras entidades privadas y del Tercer Sector es necesaria y puede ser fructífera. De hecho, el servicio de Accesibilidad Cognitiva (Creando Espacios Accesibles), por el que surge esta iniciativa, es un servicio de colaboración directa y constante en nuestra comunidad autónoma.

Nuestra experiencia en la accesibilidad cognitiva queda patente en los siguientes enlaces que adjuntamos en el presente proyecto (solo añadimos aquellos que consideramos relevantes para conocer el servicio y algún proyecto similar al que planteamos en este documento):

- [Página web Servicio Creando Espacios Accesibles](#)
- [Página web Te Lo Contamos Fácil](#)
- [Memoria de trayectoria del servicio](#)
- [Proyecto Libros que Unen con el Gobierno de Aragón](#)
- [Proyecto Gobierno Fácil](#)

Deseamos poder encontrar un espacio colaborativo para continuar con tan bella iniciativa que estamos seguros y seguras de que tendrá un impacto y alcance positivo y amplio en nuestra sociedad.

Santiago Aguado Villasol

Servicio Creando Espacios Accesibles



La Misión de Plena inclusión Aragón es ayudar a cada persona con discapacidad intelectual o del desarrollo y su familia. Plena inclusión Aragón da apoyos y oportunidades a las personas para que puedan hacer su proyecto de calidad de vida y conseguir su inclusión como ciudadanos de pleno derecho en una sociedad justa y solidaria.

Para saber más sobre nuestra asociación, puedes ponerte en contacto de las siguientes formas:



Teléfono

Llámanos por teléfono, marcando:
976.73.85.81



Correo electrónico

Envíanos un correo electrónico a la siguiente dirección:

info@plenainclusionaragon.com



Dirección

Visita nuestro centro en la
**Calle Joaquina Zamora
Número 4, Bajos. (Barrio Actur)**
Código Postal: 50.018

Plena inclusión Aragón:

Trabaja con calidad



Trabaja con responsabilidad social



Trabaja con igualdad



Visita nuestra página web con este código QR:



Está formado por:

